

# QUYỀN CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG

## THEO ĐẠO LUẬT QUAN HỆ LAO ĐỘNG QUỐC GIA

NLRA đảm bảo quyền của người lao động trong việc thành lập tổ chức và thương lượng tập thể với hãng sở của họ, và tham gia vào các hoạt động phối hợp được bảo vệ khác. Người lao động thuộc phạm vi bảo vệ của NLRA\* được bảo vệ trước một số hành vi sai trái nhất định của hãng sở và nghiệp đoàn. Thông báo này cung cấp cho bạn thông tin tổng quát về các quyền của bạn cũng như nghĩa vụ của hãng sở và nghiệp đoàn theo NLRA. Liên lạc với Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia, cơ quan Liên Bang điều tra và giải quyết khiếu nại theo NLRA, qua địa chỉ liên lạc ghi ở dưới, nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về các quyền cụ thể có thể áp dụng tại nơi làm việc cụ thể của bạn.

### Theo NLRA, bạn có quyền:

- **Tổ chức một nghiệp đoàn** để thương lượng với hãng sở của bạn về tiền lương, giờ làm việc cũng như các điều khoản và điều kiện làm việc khác.
- **Thành lập, tham gia hoặc hỗ trợ một nghiệp đoàn.**
- **Thương lượng tập thể** thông qua đại diện do chính nhân viên lựa chọn để ký hợp đồng với hãng sở của bạn để ấn định mức lương, phúc lợi, giờ làm việc và các điều kiện làm việc khác.
- **Thảo luận các điều khoản và điều kiện làm việc** hoặc việc thành lập tổ chức nghiệp đoàn của bạn với đồng nghiệp hoặc một nghiệp đoàn.

### Theo NLRA, một nghiệp đoàn hoặc nghiệp đoàn đại diện cho bạn để thương lượng với hãng sở của bạn bị coi là có hành động bất hợp pháp nếu:

- **Đe dọa** rằng bạn sẽ mất việc nếu bạn không ủng hộ nghiệp đoàn.
- **Từ chối giải quyết khiếu nại** vì bạn chỉ trích các quan chức nghiệp đoàn hoặc vì bạn không phải là thành viên của nghiệp đoàn.
- **Sử dụng hoặc duy trì các tiêu chuẩn hoặc thủ tục** mang tính phân biệt đối xử trong việc giới thiệu việc làm từ trung tâm tuyển dụng.
- **Khiến cho hoặc tìm cách khiến cho hãng sở phân biệt đối xử với bạn** vì các hoạt động liên quan đến nghiệp đoàn của bạn.

### Theo NLRA, sẽ là bất hợp pháp nếu hãng sở của bạn:

- **Cấm bạn kêu gọi thành lập nghiệp đoàn trong thời gian không làm việc**, chẳng hạn như trước hoặc sau giờ làm việc hoặc trong thời gian nghỉ giải lao; hoặc phân phát tài liệu của nghiệp đoàn trong thời gian không làm việc, ở những khu vực không làm việc, chẳng hạn như bãi đậu xe hoặc phòng nghỉ giải lao.
- **Chất vấn bạn về sự ủng hộ nghiệp đoàn** hoặc các hoạt động nghiệp đoàn của bạn khiến cho bạn không muốn tham gia vào hoạt động đó.
- **Sa thải, giáng chức hoặc chuyển bạn, giảm giờ làm hoặc thay đổi ca làm việc của bạn**, hoặc có hành động bất lợi đối với bạn, hoặc

- **Hành động** cùng với một hoặc nhiều đồng nghiệp để cải thiện điều kiện làm việc của bạn, ngoài những cách thức khác, bằng cách nêu khiếu nại liên quan đến công việc trực tiếp với hãng sở của bạn hoặc với cơ quan chính phủ và tìm kiếm sự giúp đỡ từ công đoàn.
- **Đình công và biểu tình**, tùy theo mục đích, phương tiện đình công hoặc biểu tình.
- **Chọn không thực hiện bất kỳ hoạt động nào trong số này**, kể cả việc gia nhập hoặc tiếp tục là thành viên của nghiệp đoàn.

Nghiêm cấm hành vi bất hợp pháp. Nếu bạn cho rằng quyền của mình hoặc quyền của người khác đã bị vi phạm, bạn nên liên lạc ngay với NLRB để bảo vệ quyền của mình, thường là trong vòng sáu tháng kể từ khi xảy ra hoạt động trái pháp luật. Bạn có thể hỏi về những vi phạm có thể xảy ra mà hãng sở của bạn hoặc bất kỳ ai khác không được cho biết về việc hỏi đó. Bất kỳ người nào cũng có thể nộp đơn khiếu kiện và nhân viên bị ảnh hưởng trực tiếp bởi hành vi vi phạm không nhất thiết phải nộp đơn. NLRB có thể ra lệnh cho hãng sở thuê lại một cộng nhân bị sa thải do vi phạm pháp luật và trả các khoản tiền lương và phúc lợi bị mất, đồng thời có thể ra lệnh cho hãng sở hoặc nghiệp đoàn chấm dứt vi phạm pháp luật. Nhân viên nên tìm kiếm sự hỗ trợ từ văn phòng NLRB khu vực gần nhất, có trên trang web của Cơ quan: [www.nlrb.gov](http://www.nlrb.gov).



- **Có các hành động bất lợi khác chống lại bạn** dựa trên việc bạn có tham gia hay ủng hộ nghiệp đoàn hay không.

*Nếu bạn và đồng nghiệp của bạn chọn một nghiệp đoàn làm đại diện thương lượng tập thể, hãng sở và nghiệp đoàn của bạn phải thương lượng một cách thiện chí trong nỗ lực thực sự để đạt được một thỏa thuận ràng buộc bằng văn bản, trong đó đề ra các điều khoản và điều kiện làm việc của bạn. Nghiệp đoàn phải đại diện cho bạn một cách công bằng trong việc thương lượng và thực hiện thỏa thuận.*

Bạn cũng có thể liên lạc với NLR bằng cách gọi số điện thoại miễn phí: 1-844-762-NLRB(6572). Có trợ giúp ngôn ngữ. Những người gọi khiếm thính muốn nói chuyện với một đại diện NLRB vui lòng gửi email cho [rela\\_y\\_s\\_e\\_mc\\_r.h.QJL](mailto:rela_y_s_e_mc_r.h.QJL). Đại diện NLRB sẽ gửi email cho người yêu cầu kèm theo hướng dẫn về cách xếp lịch cuộc gọi dịch vụ tiếp âm.



đe dọa thực hiện bất kỳ hành động nào trong số này vì bạn tham gia hoặc ủng hộ một nghiệp đoàn hoặc vì bạn tham gia vào hoạt động phối hợp để hỗ trợ và bảo vệ lẫn nhau hoặc vì bạn chọn không tham gia vào bất kỳ hoạt động nào như vậy.

- **Đe dọa đóng cửa nơi làm việc** nếu người lao động chọn một nghiệp đoàn để đại diện cho họ.
- **Hứa hẹn hoặc thăng chức, tăng lương hoặc các quyền lợi khác** để ngăn cản hoặc khuyến khích sự ủng hộ nghiệp đoàn.
- **Cấm bạn đội mũ/nón nghiệp đoàn, nút gấn, áo thun, và huy hiệu ở nơi làm việc** trừ những trường hợp đặc biệt.
- **Theo dõi hoặc quay video các hoạt động và các buổi tụ họp ôn hòa của nghiệp đoàn** hoặc giả vờ làm như vậy.

**\*\*Đạo luật Quan Hệ Lao Động Quốc Gia áp dụng cho hầu hết các hãng sở thuộc lĩnh vực tư nhân. Không thuộc phạm vi quy định của NLRA là các nhân viên trong lĩnh vực công, công nhân nông nghiệp và người lao động làm việc trong gia đình, các nhà thầu độc lập, người lao động do cha mẹ hoặc vợ/chồng thuê, nhân viên của các hãng vận tải hàng không và đường sắt thuộc phạm vi điều chỉnh của Đạo Luật Lao Động Ngành Đường Sắt và người giám sát (mặc dù những người giám sát bị phân biệt đối xử do từ chối vi phạm NLRA có thể được bảo vệ).**